



PROMEMORIA PER GLI UFFICI DEL CONTROLLO ABITANTI

Obblighi di notifica	In caso di partenza all'estero o rientro in Svizzera di cittadine e cittadini svizzeri, gli uffici del controllo abitanti sono tenuti a informare il DFAE a Berna (secondo gli art. 12 cpv. 4 e 13 cpv. 3 della Legge sugli Svizzeri all'estero).
A chi vanno trasmesse le notifiche?	<p>Notifiche di rientri e partenze: Rappresentanza svizzera a (p. es. Berlino) Sezione Corriere DFAE 3003 Berna</p> <p>Al fine di attribuire correttamente le competenze è stata elaborata una lista Excel in cui è possibile verificare il Paese di domicilio, la provincia e la rappresentanza svizzera competente.</p> <p>OPPURE</p> <p>Notifiche di rientri e partenze: DFAE Direzione consolare DC Centro di servizio per i concittadini/Servizio per i concittadini e sostegno alle rappresentanze Ufficio B120 Bundesgasse 32 3003 Berna</p> <p>E-mail: kdbvu@eda.admin.ch</p> <p>(Notifiche elettroniche – in formato pdf – soltanto se criptate in modo sicuro).</p>
Caratteristiche e identificatori da trasmettere	<p>Cognome ufficiale, cognome da nubile/celibe, nome/i ufficiale/o, data di nascita, AVSN13, luogo/ghi d'origine, stato civile.</p> <p>Inoltre, in caso di rientro in un Comune svizzero: data del rientro, indirizzo nel Comune, Paese di provenienza.</p> <p>In caso di partenza all'estero: data della partenza, Paese di destinazione, indirizzo (se noto).</p> <p>In caso di rientro o partenza di intere famiglie è anche possibile notificare i dati complessivi di un solo membro maggiorenne e trasmettere unicamente il cognome e il/i nome/i ufficiale/i nonché il numero AVSN13 degli altri membri della famiglia.</p>
Moduli di notifica/modelli	<p>I moduli di notifica di rientro/partenza o gli estratti dei registri già in possesso dei Comuni possono ovviamente essere utilizzati e inviati senza commenti al DFAE. Occorre sincerarsi che le notifiche non contengano informazioni degne di particolare protezione (p. es. l'appartenenza religiosa).</p> <p>Gli uffici del controllo abitanti che non dispongono di moduli di notifica adatti possono utilizzare i modelli «Notifica di rientro» e «Notifica di partenza» predisposti a tal fine e la relativa lettera accompagnatoria.</p>
Promemoria per gli Svizzeri all'estero	Agli Svizzeri in procinto di trasferirsi in un altro Paese va consegnata il «Promemoria per gli Svizzeri all'estero», che riassume le principali informazioni sulle modalità di annuncio presso una rappresentanza svizzera all'estero.
Contatto: per domande relative alla procedura di notifica rivolgersi a:	<p>DFAE Direzione consolare DC Centro di servizio per i concittadini/Servizio per i concittadini e sostegno alle rappresentanze Ufficio B120 Bundesgasse 32 3003 Berna</p> <p>Tel. 058 463 57 14 Fax 031 322 78 66 E-mail: kdbvu@eda.admin.ch</p>